

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

М. Бобро

ПРАКТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ ДО РОБОТИ НАД ДОМАШНІМ ЧИТАННЯМ
ЗА РОМАНОМ АГАТИ КРІСТІ «СМЕРТЬ У БОКАЛІ ШАМΠΑНСЬКОГО»
ДЛЯ СТУДЕНТІВ СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 ФІЛОЛОГІЯ, ОСВІТНІХ ПРОГРАМ
«ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА»
ТА «УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА»**

Харків – 2024

Рецензенти:

Юлія КРАПИВА – доцент ЗВО кафедри загального і прикладного мовознавства, Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, кандидат філологічних наук, доцент;

Юлія КОВАЛЕНКО – доцент кафедри української та іноземних мов Харківської державної академії фізичної культури, доктор філософії з освітніх, педагогічних наук.

*Затверджено до друку рішенням Науково-методичної ради
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
(протокол № 3 від 19 грудня 2023 року)*

Бобро М. П.

Б 72

Практика англійської мови : методичні вказівки до роботи над домашнім читанням за романом Агати Крісті «Смерть у бокалі шампанського» для студентів спеціальності 035 Філологія, освітніх програм «Прикладна лінгвістика та англійська мова» та «Українська мова і література та англійська мова» / М. П. Бобро. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2024. – 36 с.

Методичні вказівки до роботи над домашнім читанням за романом Агати Крісті «Смерть у бокалі шампанського» до курсу «Практика англійської мови», розроблені для студентів денної та заочної форм навчання за спеціальністю 035 «Філологія», містять завдання до роману сучасної англійської письменниці, класика детективного жанру Агати Крісті «Смерть у бокалі шампанського» (Sparkling Cyanide). Завдання, спрямовані на роботу зі змістом, лексикою та граматичними структурами роману, допоможуть розвивати навички не лише розуміння тексту, а й усного мовлення. Матеріали можуть бути корисними для викладачів та студентів як для групової роботи на заняттях, так і для самостійної роботи студента.

УДК 811.111'25

ЗМІСТ

Пояснювальна записка	4
Book I ROSEMARY	5
Chapter 1 Iris Marle	5
Part I	5
Part II	6
Part III	6
Chapter 2 Ruth Lessing	8
Chapter 3 Anthony Browne	9
Chapter 4 Stephen Farraday	10
Chapter 5 Alexandra Farraday	12
Chapter 6 George Barton	13
Book II ALL SOULS' DAY	14
Chapter 1	14
Chapter 2	14
Chapter 3	15
Chapter 4	16
Chapter 5	18
Chapter 6	19
Book III IRIS	20
Chapter 1	20
Chapter 2	20
Chapter 3	21
Chapter 4	23
Chapter 5	25
Chapter 6	26
Chapter 7	27
Chapter 8	28
Chapter 9	29
Chapter 10	30
Chapter 11	31
Chapter 12	32
Chapter 13	33
Chapter 14	33

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Методичні вказівки та завдання до курсу «Практика англійської мови (домашнє читання)», розроблені для студентів денної та заочної форм навчання (спеціальність 035 «Філологія», освітні програми «Прикладна лінгвістика та англійська мова» та «Українська мова і література та англійська мова») і містять завдання до роману Агати Крісті «Смерть у бокалі шампанського» (Sparkling Cyanide, режим доступу <https://d-pdf.com/book/2128/read> – останнє звернення *грудень 2023 року*). Агата Крісті є відомою англійською письменницею, класиком англійської детективної літератури. Дія її романів відбувається у другій половині двадцятого сторіччя, що зумовлює актуальність вживаної лексики та граматичних структур. Робота над романом має на меті ознайомити студентів із сучасною англійською літературою, що є важливим елементом підготовки студента-філолога, а також розвинути навички роботи з текстом іноземною мовою, поліпшити навички усного мовлення та збільшити словниковий запас.

Методичні вказівки охоплюють такі напрямки мовленнєвої діяльності, як читання та аналіз тексту, обговорювання.

До кожної глави розроблено завдання з опрацювання лексики та деяких граматичних структур. Цей вид роботи охоплює слова та словосполучення з тексту, фразеологічні звороти, а також граматичні структури, що можуть викликати певні труднощі (наприклад, вживання прийменників).

Робота зі змістом роману включає такі завдання, як відповідь на подані запитання, пояснення змісту тексту, опис героїв та подій, складання плану. Ці завдання спрямовані на перевірку розуміння тексту, розвиток умінь аналізувати текст і виділяти головне та другорядне в ньому.

Методичні вказівки розраховані як на роботу безпосередньо на занятті, так і для домашніх завдань.

SPARKLING CYANIDE BY A. CHRISTIE

Book I ROSEMARY

Chapter 1 Iris Marle

Part I

COMMENTARY

1. **run down** – exhausted
2. **pig-tails** – коси (зачіска)
3. **boarding school** – a school where students live and study (школа-інтернат)
4. **there's a lamb** – here is a good girl
5. **It's all bunch and fuss** – it's baggy and too bright
6. **George was well off** – George was wealthy
7. **acquiescing the things as they were** – trusting, credulous
8. **Viola Marle had always been a somewhat remote mother** – Viola Marle did not pay much attention to her children
9. **Rosemary had had a bad go of flu** – Rosemary had had flu and it had been very hard on her (Розмарі важко перехворіла на грип)
10. **disfigured face** – with distorted features

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

дізнання; дивина; думками повернутись у минуле; залишив все багатство; пливати за течією (перен.); вона підійшла ближче; виснажений; чорним по білому написано.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

to account for; slight unimportant seeming incident; elder by six years; vaguely surprised; to be “out”; let the scene come back; deep down.

3. Describe the following:

the family of Iris Marle; the childhood and youth of Iris and Rosemary Barton; the married life of Rosemary Barton; the relations of the two Marle sisters.

4. Explain what is meant by:

1. She [Iris] has accepted, unhesitatingly, the fact that Rosemary was the important one. 2. It was the first intimation she had had of the terms of Paul Bennet's will

5. Make a plan of part I.

Part II

COMMENTARY

1. **the black sheep of the Marle family** – the unsuccessful member of the family who embarrasses the other members
2. **chaperon Iris in society** – accompany Iris when she went out to the theater, to concerts, parties, shops etc
3. **an unsuccessful hunt for an old red pullover** – she tried to find an old red pullover but failed
4. **crepe** – a type of light thin cloth, that was used to make mourning dresses (креп – тканина, з якої зазвичай шили траурні сукні)
5. **it was a mannish affair** – it looked more like a men's
6. **and all the weight of the Kidderminster connection behind him** – he had a connection with the influential Kidderminster family and it helped him in his political career
7. **constantly at her beck and call** – did everything that she asked

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

з невеликою силою волі; дотримуватись традицій; я не надаю значення умовностям; ми створені один для одного; заради Розмарі; шкатулка для коштовностей.

2. Describe the following:

the incident in the attic; Stephen Farraday; Anthony Browne.

3. Make a plan of part II.

Part III

COMMENTARY

1. **debs** – girls that only start their social life, i.e. to go out to the theater, to concerts, parties, shops etc

2. **Claridge's** – a fashionable hotel in London
3. **Seem to have put my foot in it** – it seems I am interfering in your life
4. **She works like a beaver** – she tries hard, she is doing all she can
5. **I'm not much hand at these shows myself** – I'm not very useful at these shows (=parties)
6. **who was the apple of her eye** – who she loved dearly
7. **We'll find out just exactly what sort of jam Victor's in** – we'll find out what problems Victor has
8. **I'm rolling** – I'm really wealthy
9. **Iris could not put her finger definitely on the moment when it began** – Iris could not remember when exactly it began
10. **He must have got wind of Rosmary's unhappy love affair** – he must have got to know of Rosmary's unhappy love affair
11. **Never cared a button about politics before that** – was not interested in politics before that
12. **'if you pricked her sawdust would ooze out'** – «якщо її проштрикнути, посиплеться тирса»
13. **Georgian house** – a house like those built in the time of king George
14. **Capable as Ruth is** – Ruth is a capable person, but
15. **Was this a strange manifestation of post-mortem jealousy?** – was he still jealous after her death and that is why he tried to be closer to the Faradays
16. **Lucilla would!** – it is something you can expect of Lucilla
17. **He deliberately avoided meeting the Little Priors party more than he could** – he did everything he could to avoid the people living at Little Priors
18. **I can't keep it any longer.** – I cannot keep it a secret any longer
19. **the stuff** – *here* the poison
20. **There was no pushing aside the remembrance of that scene any longer.** – she will no longer be able to avoid thinking of that scene
21. **Rosemary, that's for remembrance.** – these are Ophelia's words from Shakespeare's *Hamlet*, she says that rosemary (the herb) is a symbol of remembrance

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

змиритися; сучасний; більш ніж достатній; довіритись; мати зуб на когось; жити у злагоді; випадковий знайомий; зникнути; змінити думку; той, кого гризуть докори сумління; упадати в кому; забуття.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

never that; let him stew in his own juice; what was in his mind; reserved woman; let's get Ruth see to it; leapt to the conviction; put an end to oneself.

3. Describe the following:

Iris Marle and Anthony Browne; Lucilla and Victor Drake; Little Priors.

4. Answer the following questions:

1. What was strange about George Barton's behaviour? 2. What caused such behaviour? 3. Why did George buy Little Priors? What was his real reason?

5. Make a plan of part III.

Chapter 2 Ruth Lessing)

COMMENTARY

1. **Ruth, he felt, was absolutely right.** – he felt that Ruth was the right person
2. **a thorough bad hat** – a disreputable dissolute person
3. **She was prepared to take Victor Drake as all in the day's work.** – speaking to Victor Drake was for her just like any other task within her job
4. **All agreed to!** – I agree to everything you say
5. **“More sinned against than sinning, poor fellow”** – people did bad things to him much more often than he did to others
6. **Iris is coming as a treat and Sandra Farraday and – who on earth's the other?** – there will be Iris, who I want to enjoy herself, Sandra Farraday – but who else I cannot remember
7. **Sitting looking at the telephone – feeling hatred surge up in her heart** – she is sitting and looking at the telephone and feels that she starts to hate Rosmary Barton

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

корисна порада; це й так зрозуміло; через посередника; моє друге Я; він подобався жінкам; уразливе місце; підносити на тарілочки.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

set the whole train in motion; an invaluable aid; on their behalf; you're capable of anything; she made no mistake in her estimation of his character; cut ice with smb; they were so unlike her.

3. Describe the following:

Ruth Lessing; her opinion of Victor Drake.

4. Answer the following questions:

1. What were the relations of George Barton and Ruth Lessing? 2. Why did Ruth meet Victor Drake?

5. Explain what is meant by :

1. But the strength of Victor Drake was the strength of the devil. He could make evil seem amusing. 2. The Ruth who came back to the office was not quite the same Ruth who had left it...

6. Make a plan of the chapter.

Chapter 3 Anthony Browne

COMMENTARY

1. **Anthony Browne was frowning into the middle distance as he thought about Rosemary Barton.** – Ентоні Браун дивився перед собою, думаючи про Розмарі Бартон.
2. **a houri (*Arabic*)** – гурія
3. **he wasn't idling his days away at Claridge's for pleasure** – he was staying at Claridge's doing nothing because it was necessary for his job
4. **Danced attendance on her.** – he did things to please her.
5. **I was reading Victor the riot act** – here I was scolding Victor (The Riot Act is a legislation aimed at preventing riots in Britain)
6. **And there's such a thing as being bumped off.** – sometimes people get killed
7. **he'd have to try and ram his meaning home** – he would have to explain to her that he was not joking

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

зв'язатися з кимось; справді; грім серед ясного неба; триматися разом; оманлива чарівність.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

she was easy upon the eyes; in stir; broadminded.

3. Answer the following questions:

1. What was Anthony's attitude to Rosemary? 2. What was the problem with his name? 3. How did Rosemary get to know about Tony's name?

4. Explain what is meant by :

1. He [Anthony] felt as Romeo felt remembering Rosaline when he had first seen Juliet.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 4 Stephen Farraday

COMMENTARY

1. **with a certain priggish self-congratulation** – feeling a bit smug
2. **cheese-pairing** – mean (скупий)
3. **Namby-pamby his father called him.** – his father thought he was too weak and gentle and not tough enough
4. **Stephen took after her folk.** – Stephen was more like his mother's family
5. **The Conservatives, on the other hand, were on the look-out for promising young talent.** – The Conservative party wanted young talented men among its members
6. **the party whips** – the people who ruled the party
7. **Imperial** – *here* sharp thin beard (еспаньолка)
8. **savoir fair** (*French*) – *here* good manners
9. **gauche** (*French*) – clumsy
10. **ill at ease** – uncomfortable
11. **she was obviously en route to some particular appointment** – she was obviously going somewhere on business
12. **an obscure M.P.** – *here* an ordinary (nothing special) Member of Parliament
13. **O.U.D.S.** – Oxford University Dramatic Society
14. **It was not all plain sailing.** – it was not so simple as it might.
15. **He... knew that her quiet manner hid inflexible purpose.** – He ... knew that though she was quiet, she was decisive
16. **the parti of the season** – he was the man many women wanted to marry

17. **for better and for worse** – both when you are well/ happy and when you have problems (words from the wedding sermon)
18. **St Moritz** – one of the most fashionable and luxurious Swiss ski resorts
19. **to smell a rat** – to understand that something is wrong
20. **It was a wonder her husband hadn't got wise to things.** –it was surprising that her husband did not suspect anything
21. **plus fours** – long wide breeches
22. **The Leopard changing his spots** – modified proverb *Can the leopard change his spots?*, which means that smth is unlikely to happen (~горбатого могила виправить)
23. **She came out with sudden unreasonable demands.** – she started to demand smth she shouldn't
24. **we're stupid to go on trying to carry on this hole-and-corner business** – it is silly of us to keep our relations a secret
25. **beachcomber** – житель тихоокеанських островів, який заробляє добучею перлів чи криміналом, *тут.* авантюрист
26. **even though the public opinion was broader-minded than it used to be** – even though now people are much more tolerant than they used to be
27. **Rosemary and reason didn't go together.** – Rosemary was not a reasonable person
28. **Nothing short of a dose of poison would do that** – only poison may help with it
29. **Time, he must play for time.** – he needs to do everything to get enough time
30. **the Borgias** – a noble Spanish family that was especially influential in Italy in the 15th-early 16th centuries. They used to poison their rivals

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

початковий; увінчатися успіхом; швидке розчарування; підсвідомо; розгублений; влучна мить; напружувати мозок; набратись сміливості; орлиний ніс; одкровення; захлеснути; зробити дзвінок; про це навіть не йдеться; віддалене місце; з ним буде покінчено; в істеричі.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

look back over one's life; to map out one's life; to make a point; unerring; to take one's chance; grudgingly; to work unsparingly; take some terrific risks;

stand for anything of that kind; to bear; to see too much of each other; it's not worthy; the last traces of scales had fallen (from his eyes); to give a respite.

3. Describe the following:

the childhood of Stephen Farraday; his university years and political ambitions; his first meeting with Lady Alexandra Hayle; his first meeting with Rosemary Barton.

4. Answer the following questions:

1. Why was Stephen so eager to marry Lady Alexandra? 2. Did her parents approve of her choice? Why did they agree to it? 3. Why was Stephen so mad about Rosemary? 4. Why did he decide to break with her?

5. Explain what is meant by :

1. What damned little things one said when one was in love! 2. And suddenly, with a shock of surprise he realized that it was that that he would mind most. 3. Enough and more than enough to convince Sandra – Letters such as he had never written to *her*.

6. Make a plan of the chapter.

Chapter 5 Alexandra Farraday

COMMENTARY

1. **It was no good a person being dead if they lived on in your mind** – що з того, що людина мертва, якщо вона продовжує жити в твоїх думках?
2. **décor (French)** – *here* інтер'єр
3. **He was the type of man with whom his work would always come first** – Work was more important for him than family
4. **She was medieval enough to hate with a steady and untroubled mind.** – she was like a woman of the Middle Ages who could hate someone and still keep calm and reasonable
5. **Cachet Faivre (French)** – the name of pills for headache (cachet – a medical capsule)
6. **put on a slight dusting of powder** – powdered my face

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

якщо б не Розмарі; тягар; підтримати; знехтувати кар'єрою заради жінки; виснажувати; я жахливо виглядаю.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

an impossible place to avoid; he was marked out for great things.

3. Describe the following:

Sandra's attitude to her husband; her attitude to Rosemary Barton.

4. Answer the following questions:

1. Was Alexandra Farraday happy in her marriage? 2. Did she show her real feelings to her husband? Why?

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 6 George Barton

COMMENTARY

1. **You can take your pick.** – you can make a choice.
2. **Steady does it.** – being reliable is very important
3. **incidents** – *here* problems
4. **Once let him accept that view and all would be well.** – If he will be able to think so, all would be well.
5. **What he had not bargained for were his own reactions.** – He did not think that his reaction to Rosmary's affairs may be really bad
6. Only the natural man counted. – чоловік є чоловік
7. **All worked out.** – he prepared everything
8. **All Souls' Day** – the 2nd of November, when people in Christian Churches pray for the souls of those who have died

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

кров закипіла у жилах; володіти ситуацією.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

I'm not marrying anyone just at present; he had schooled himself to accept those; it was past – done with.

3. Answer the following questions:

1. Why did George decide to give Iris's birthday party on the 2nd of November? 2. Who was he going to invite?

4. Explain what is meant by :

1. There would be incidents!... He would hold firm to the belief that they wouldn't be lasting. 2. Only the natural man counted.

5. Make a plan of the chapter.

Book II ALL SOULS' DAY

Chapter 1

COMMENTARY

1. **to pin her attention down to one at a time** – to concentrate on one thing
2. **to take her out of her place** – to let her think she may be more than just a secretary
He was the cat's paw of wicked men who exploited his innocence. – he was a good, innocent
3. man, but bad men used him and made him do what they wanted.
4. **at a moment when she really had been in desperate i straits of genteel poverty** – at a moment when she really needed money

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

снодійне; в тебе під носом; сперечатись з цього приводу; вийти заміж за розрахунком; що в неї на умі.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

really an enfant when women are concerned; to the fore; it's a bad year for moths.

3. Describe the following:

Mrs Drake's attitude to Ruth Lessing.

4. Explain what is meant by :

1. Figures and ledgers and shorthand and typing – what good is that in a man's home? 2. Motherhood, coming late and unexpectedly, had been the supreme experience of Lucilla Drake's life.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 2

COMMENTARY

1. **voicing his surprise impulsively** – showing his surprise
2. **the trouble must be faced, not avoided** – people should deal with their problems, not avoid them

3. **Does the specialist suggest another suicide?** – does the specialist say that there must be another suicide arranged
4. **“tale told by an idiot, full of sound and fury, signifying nothing”** – Macbeth’s words from Shakespeare’s play of the same name («повідь, розказана дурнем, де багато страстей, але немає змісту»)
5. **That would indeed have been penal servitude for life!** – it would be like a life spent in prison
6. **They were back again.** – they felt like the past came back to them
7. **Do your worst, Rosemary.** – do what you can, no matter how bad it may be

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

позбавити слів; відмовити останньої миті; захопити зненацька; цьому нічого не завадить.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

had just been there in the background; Sandra had been perfect; pull together.

3. Explain what is meant by:

1. How I wish they had never come here. 2. ...however little our marriage means, it should at least mean sharing our difficulties. 3. Rosemary is dead. – Is she? Sometimes – she feels so much alive...

4. Answer the following questions:

1. How did George Barton explain his decision to give the party in the Luxembourg? 2. Did the Farradays suspect anything?

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 3

COMMENTARY

1. **I feel like a walk.** – I would like to go for a walk
2. **Do go.** – you should go
3. **her chin cupped in her hand** – обхопивши рукою підборіддя
4. **the Established Church** – the church that is approved and supported by the government; in England it’s the Anglican Church

5. **He's just one of the usual unhappy successes.** – he is just an ordinary man, successful but unhappy.
6. **her eyes falling** – she lowered her eyes
7. **I'm not of age** – я неповнолітня
8. **You'd have to take my reasons on trust** – you would have to believe me that there are reasons
9. **what put that idea into your head?** – why do you think so
10. **darling idiot** – дурненька

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

близький друг; до безтями; всього-на-всього секунду; неповнолітній; стриматись.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

they don't give a damn; my objection holds.

3. Explain what is meant by:

1. ... they are ... not... Stephen and Sandra, two individuals linked by the State and the Established Church – but ... a definite dual entity – the Farradays.
2. And with it Iris's face adopted the same look of blank enquiry that her great-grandmother might have worn prior to saying a few minutes later, "Oh, Mr X, this is so sudden!".
3. And anyway I'm not of age. I'm only eighteen.

4. Make a plan of the chapter.

Chapter 4

COMMENTARY

1. **Race was an out-of-door man, essentially of Empire-builder type** – Race was seldom at home, he was a man who actively participated in the country's life
2. **Colonel Race was not good at small talk and might indeed have posed as the model of a strong silent man so beloved by an earlier generation of novelists.** – Colonel Race was not very talkative but he was a strong man who acted rather than talked, novelists used to like such kind of characters
3. **because I didn't want to stir up things again** – I did not want to talk about what had happened

4. **how many lying spiteful letters get written after any event that's been given any sort publicity in the Press.** – people write a lot of spiteful letters about things they read about in newspapers
5. **It seemed, at the time, all quite straightforward.** – it seemed everything was clear at that time
6. **nit-wit** – a silly person
7. **She could get very worked up over things** – some things made her really nervous and worried
8. **to get out of it all** – to stop it and forget about it
9. **It's not the kind of thing you can monkey about with safely** – it is dangerous to joke with such things
10. **They're quite wide awake** – they will not miss it
11. **on the face of it** – if you take the first thing that comes to mind
12. **Iris was odd man out last** – she was without pair and did not go dancing
13. **flabbergasted** (*colloquial*) – astonished, shocked
14. **beer and skittles** – (*here*) only bright and happy
15. **I only want you to be clear what it involves.** – I want you to understand what may happen
16. **Amateur shows in crime aren't advisable.** – It is better when professionals investigate crimes, not amateurs.
17. **M.I.5** – Britain's secret service (M.I. – Military intelligence)

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

мало спільного; знервований; не про це мова; підвести підсумки; миттєвий; дуже просто; приховувати; у крайньому разі; в інший світ; копати собі яму; виносити сміття з хати; розставити пастку; аматор.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

there was a difference over twenty years between the two men; exchange reminiscences of the old days; suicidal type; get a kick out of smth; to want revenge; come into money; to come clean; to get away from; bring smb back to life; keep smb in the dark; crack-brained idea.

3. Explain what is meant by:

1. He was thinking at this moment that he had really no idea what 'young George' was like. 2. An overdose of some sleeping stuff would be far more likely. 3. ... he had mentally chalked down a very definite motive to the unknown Ruth Lessing.

4. Answer the following questions:

1. Why did George call Colonel Race?

5. Describe the following:

the reasons for suspecting each of the guests.

6. Make a plan of the chapter.

Chapter 5

COMMENTARY

1. **contrary to her habit** – not as usual
2. **pushing uneaten food about her** plate – she wasn't eating, only stirred the food with her fork
3. **it might have been the making of him** – it might have helped him to see the right way
4. **Actually not for a week** – it is a week later
5. **that he's lasted as long as he has out there** – that he was able to stay so long
6. **and you understand about the extra place?** – you remember that there must be a place for one more person
7. **But like most people with an idea, George thought only of that idea.** – George had an idea and he could not think of anything else
8. **he put through a phone call to a Maida Vale number** – he called someone who lived in Maida Vale (a wide street in north-western London)
9. **He's been helping himself to the firm's money over a considerable period.** – he had been stealing money from the firm

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

шахрайство; шантаж; я тут ні до чого; з цим покінчено; зітхання з полегшенням.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

to put off; to put in a spot of work; to be bowled over; to be in a state; sum in question.

3. Answer the following questions:

1. Why was aunt Lucilla worrying? 2. What did Ruth find out about Victor Drake? 3. What arrangements did George make in the restaurant?

4. Explain what is meant by:

1. Even Romeo, you know had his Rosaline before he was bowled over for good and all by Juliet. 2. But like most people with an idea, George thought only of that idea. 3. So Master Victor scores as usual.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 6

COMMENTARY

1. **George breathed a sigh of relief.** – George sighed with relief
2. **She alone showed consciousness of this being an unusual party.** – only she felt it was an unusual party
3. **to George's mind** – it seemed to George
4. **a slip of a boy** – a thin boy
5. **Running business into pleasure hours?** – working in your free time
6. **it's all very hush-hush** – it's kept a secret
7. **a trapeze act** – a form of acrobatic exercise
8. **The shadow of a bygone tragedy had lifted.** – there was nothing to remind of the tragedy

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

замовлений; неминучий; імітувати звуки.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

table had been laid for seven; to drink to smb's memory.

3. Answer the following questions:

1. Why was Iris a little angry with George in the restaurant? What was Antony's attitude to the problem? 2. What was the end of the party?

4. Explain what is meant by:

1. At the same time a wave of sudden freedom from restraint seemed to pass over the party at the table.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 1

COMMENTARY

1. **It seems to have got us into exalted hands** – it seems the case is considered by professionals
2. **The kind of woman whose public life was in all the papers, and whose private life was practically non-existent except as a bland domestic background.** – newspapers wrote a lot about her, but there was almost no information about her private life
3. **it narrows it down** – we now have less variants
4. **good record behind him** – people speak positively of him
5. **Suicide with a query mark.** – it looked like suicide but there were some doubts about it
6. **Not the kind of woman to wear her heart on her sleeve.** – She is not a woman who shows her feelings
7. **She is a possible.** – she is a possible variant
8. **none better** – better than anyone else
9. **Counter-Espionage Department** – відділ контррозвідки
10. **Have you had a go at those letters that George Barton received?** – did you see the letters that George Barton received
11. **With Stephen Farraday booked for the hangman's rope?** – So that it looked like Stephen Farraday did it

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

муки ревностів; у вас мають бути незаперечні докази; попереджувати; підозрюваний; звільнити; розбавкати; про всяк випадок.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

to be reminiscent; public prosecutor; to hang together; it didn't take much finding; to strike up an acquaintance; just in the nick of time.

3. Answer the following questions:

1. What was Colonel Race doing after the case in the restaurant? 2. What did he find out from the police?

4. Explain what is meant by:

1. Suicide with a query mark. 2. You know, colonel, none better, what a pretty woman can get out of a man.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 2

COMMENTARY

1. **at his most wooden** – looking calm
2. **The sad monkey-face twitched into laughter.** – сумна мавпяча мордочка скривилася від сміху
3. **A young lady would occupy it later in the evening.** – A young lady would come and sit there later.
4. **it would be very difficult to do without being observed** – a person could hardly do it so that nobody saw it

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

звільнити; заздалегідь; випити за здоров'я.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

in an effort of memory; I'm due at Kidderminster House.

3. Answer the following questions:

1. What did Giuseppe tell Colonel Race and inspector Camp?

4. Make a plan of the chapter.

Chapter 3

COMMENTARY

1. **the whites of his eyes bloodshot and with every sign of a severe hangover** – he had red eyes and you could see he felt bad because he had been drinking too much alcohol the night before
2. **joint** – *American slang* кабак
3. **Set me back the best part of thirty dollars.** – *slang* they made me spend thirty dollars (розкрутили мене на тридцять доларів)

4. **Dark hair and she had what it takes** – with dark hair and had everything that makes a woman attractive to men
5. **and say, could that baby dance!** – this girl could dance very well, I can tell you
6. **I gave her the high sign once or twice** – I showed her that I liked her once or twice
7. **not without a solicitor's say so** – it if his solicitor agrees to it
8. **He will fuss.** – he always gets nervous
9. **The conversation then proceeded on most amicable lines but with very little result.** – After that they talked very friendly but the conversation did not give results
10. **had had eyes only for each other** – looked only at one another
11. **where horse sense and a knowledge of finance were indicated, Christine Shannon was right on the spot** – she could very well see that she could make some money or get some other profit
12. **Going all out he was to try and make things go** – he did all he could so that everything was as it should
13. **and was I getting tired of him!** – I really got tired of him
14. **Seemed to get warmed up for the first time.** – it seemed they finally were OK
15. **One of the half-fledged with an apron** – *here* young and inexperienced (за аналогією з *full-fledged* – цілком сформований, розвинутий)
16. **Some dancer, he was.** – he danced really well
17. **Dagoes.** – a contemptuous word, used about Italian, Spanish and Portuguese people
18. **and Hey Presto it's full of cyanide** – and it is full of cyanide – it is so simple that it looks like magic
19. **She's a born observer of detail.** – she is good at noticing details

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

відверто визнати; попастись на гачок; я чекала, що ви прийдете; лише зовні; жадібний; комерційна угода; шипіти; пихата дівиця; стежити за кимось; сорока на хвості принесла.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

he was not very helpful; to have his daughter badgered; he's quite easy to manage; cause smb heart pangs; to have a stroke; to plant smth on smb.

3. Answer the following questions:

1. What was Mr Morales's opinion of the restaurant? 2. Was he of any use to the police? Why? 3. Why was General Woodworth so angry? Was it the same with his daughter? 4. Why was Miss Shannon so observant as to the Barton's party? 5. What did the 'half-fledged' waiter do? 6. Who were the two suspects left after the conversation with Miss Shannon

4. Explain what is meant by:

1. ... her (Miss Shannon's) dumbness only extended in intellectual directions and where horse sense and a knowledge of finance were indicated, Christine Shannon was right on the spot.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 4

COMMENTARY

1. **mindful of his expense account** – very careful when spending money
2. **be liable to get a rap over the knuckles** – is very likely to have problems at work
3. **Saint Somebody or other** – some Saint
4. **public interest in it die down** – the public will lose interest in the case
5. **Better let 'em have it** – it is better to tell them about it
6. **I'll boil it down to this.** – I will only say this
7. **Kemp let that pass.** – Kemp did not comment it
8. **The calm of her manner seemed broken by pure astonishment** – she was calm but then her face showed she was surprised, astonished
9. **Yes, I should say that was a very fair description.** – I think it is a correct description
10. **local introductions** – helped him get acquainted with the local people
11. **Would you say from observation at the time** – is it clear from what you knew at the time that
12. **By then... we shall, I hope, be further on.** – I hope will shall know much more at that time
13. **with no beating about the bush** – without hesitating to talk about something embarrassing or unpleasant
14. **There was a split second of a pause before his daughter answered.** – she paused before answering, but only for less than a second

15. **no good laying your ears back and digging your hoofs in. These things are bound to come out.** – you should not get angry, such things become known sooner or later
16. **Quite well-on the face of it.** – it seems very well
17. **You can't say what anyone will do when they're forced into a corner.** – you cannot know what a person would do if there is a danger of losing smth important in life
18. **Mercifully you can pull any amount of strings.** – it's good that you are an influential man and can help
19. **So might Agamemnon and Clytemnestra have stared at each other with the word Iphigenia on their lips.** – in Greek mythology, Agamemnon is the king of the Mycenae who was killed by his wife Clytemnestra. Agamemnon sacrificed their daughter Iphigenia to the goddess Artemis

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

уникнути наслідків; обурюватись; бути не в собі; і в голові не мав; благовидний привід; як мені здалося; ні перед чим не зупинятися; боротися усіма засобами.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

on difficult ground; prey on smb's mind; force smb's hand; I take your point; to be intimate; minutely; rally oneself; a split second; get wise to smth; abuse smb's position;

3. Answer the following questions:

1. Who was present during the meeting in the Kidderminster House?
2. Why was inspector Camp uneasy about this meeting?
3. What was the conversation between Lady and Lord Kidderminster?

4. Explain what is meant by:

1. There was a moment's silence – and in that silence Chief inspector Kemp, who was a sensitive man... felt the presence of something that he classified as dismay. 2. Though he (Lord Kidderminster) had thought he knew his wife's character well, he was nevertheless appalled at the force and courage of her realism... – and also at her unscrupulousness.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 5

COMMENTARY

1. **the unhappy set line of her mouth** – скорботно стиснуті губи
2. **At any rate she's a cool customer.** – anyway, she is not a person who easily loses control
3. **The inevitable black sheep.** – the black sheep you cannot avoid (for *black sheep* see Book I, Chapter 1, part II)
4. **to straighten it all out** – to fix everything
5. **He seemed so taken up by the preparations for it that he grudged any other preoccupation arising.** – the thing that he was preparing was so important for him that he wanted all his attention on that thing only and did not want to spend time doing anything else
6. **And I know she had a bad headache that night besides being run down with 'flue.** – and I know she had a bad headache that night and she was also very weak because of flu (for *flu* see the commentary for Book I, Chapter 1, part I)
7. **assumption – pure assumption – but a possibility.** – there are no definite facts to prove it, but it can be possible.
8. **He was fond of me – very fond of me – but I suppose never in that way.** – he was fond of me, but he did not love me like he liked Rosemary
9. **With a worried frown, Ruth voiced his own perplexity.** – Ruth frowned and asked a question that he also asked himself and could not answer
10. **almost infinitesimal** – very slight, difficult to notice
11. **But there had been something.** – but she had noticed something
12. **It looked as though Ruth didn't add up after all.** – it looked like Ruth was innocent after all

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

говорити на абстрактні теми; якщо можна так висловитися; телеграфувати; гірка образа; підсипати отрути; починаючи з ранку; викликати підозри; бути схильним; це не схоже на правду; це вказує на паніку.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

break off; give a brief sketch; gain some additional knowledge; a lining of gelatine; in every respect; without demur.

3. Answer the following questions:

1. Why did Colonel Race want to meet Ruth? 2. Why did Ruth say that Mr Barton's reaction to the problem with Victor Drake had been unusual?
3. What was Colonel Race's opinion of Ruth after their meeting?

4. Explain what is meant by:

1. Her (Ruth's) absence of any display of emotion almost convinced him of her entire innocence.
2. The girl looked placid and unaware of any significance in what she had said.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 6

COMMENTARY

1. **plain clothes, of course** – in everyday clothes, not in his uniform (у штатському)
2. **whereupon Lucilla herself ran down temporarily** – *here* after which Lucilla stopped talking for a while
3. **what was in the wind** – what might happen
4. **when it might come in useful** – when it may be needed
5. **to turn his hand to anything** – to take part in everything
6. **It was quite twenty minutes** – twenty minutes passed and they seemed very long
7. **bumped off** – killed
8. **tommy-gun** – Thompson submachine gun (автомат-пістолет Томпсона)
9. **in three places running** – in three places one after another
10. **men are so much better judges of other men** – men can better understand other men
11. **To think that yesterday was All Souls' Day** – it is strange to think that yesterday was All Souls' Day
12. **What has come over you?** – why do you behave like this (що на тебе найшло)
13. **It would have saved a lot of fuss.** – it would have helped to avoid many problems
14. **Least said... soonest mended** – *proverb* the less we say, the better.
15. **I must get things clear.** – I must find out and understand everything
16. **He'd got it all wrong** – he did not understand

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

розраховувати на когось; не від світу сього; від нічого робити; на краще; читати між рядків; уважно стежити за кимось; майже нічого; спостережливий; не мати значення; послідовно; видати.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

suggestion; to occupy smb's mind; to bear malice; to be responsible for one's actions; she could do better; to preserve a distant attitude towards smb.; I must decide things for myself; to shed leaves; it doesn't make sense.

3. Answer the following questions:

1. Why was Lucilla Drake so glad to see Colonel Race? 2. What was her opinion about Little Priors? 3. What did she write in Betty Archdale's references? 4. Why was she worried about Iris?

4. Explain what is meant by:

1. I only meant that George is at peace somewhere and hasn't got to worry about me and my future any more. 2. But Rosemary *had* a reason.

5. Describe the following:

the conversation between Iris and Colonel Race.

6. Make a plan of the chapter.

Chapter 7

COMMENTARY

1. **Cut the cackle and come to the horses** – enough talking, let's get down to business
2. **an artful dodger is more like it** –she rather is a very clever, cunning person
3. **You can put two and two together.** – you can understand things
4. **cast discretion to the winds** – stopped being careful and discreet
5. **I didn't want to get mixed up with the police** – didn't want to go to the police
6. **Of all the ungrateful wretches!** – you are so ungrateful
7. **Sez you** – from *says you* –I don't believe you (так я і повірила)

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

зізнавайся; обдурити; мурашки по спині побігли; змінити думку; чудернацький; засахаритися.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

to do in; to take for a ride; it all fitted so well; Betty's face lighted up.

3. Answer the following questions:

1. Why did Colonel Race come to Mrs Rees-Talbot? 2. What new things did he find out? 3. How did he manage to guess Anthony Brown's other name? 4. What was the problem with the anonymous letters?

4. Explain what is meant by:

1. I mean the whole thing might have been a joke.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 8

COMMENTARY

1. **to distinguish them from the superior article** – to show that they are not experienced waiters
2. **chic (French)** – шикарний
3. **We'll be the judge of that** – we will make conclusions ourselves
4. **His precious plan gone wrong.** – his plan did not work
5. **Not on your life.** – never

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

за допомогою; нести відповідальність; стриматися; просуватись.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

Makes them jittery, that does; discard one's first deduction.

3. Answer the following questions:

1. Why did Inspector Kemp question the waiter called Pierre? 2. Why did Miss Chloe West come to the police? 4. What was Inspector's opinion about the telephone call?

4. Explain what is meant by:

1. So that was George Barton's famous "plan".

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 9

COMMENTARY

1. **Outwardly cool and unperturbed, Stephen Farraday had turned into Great Scotland Yard full of inner shrinking.** – When he turned into Great Scotland Yard, Stephen Farraday looked calm but inside he was worried
2. **Very conveniently, she died.** – she died and it helped him to avoid trouble
3. **Kemp pressed him a little further** – Кемп ще на нього натиснув
4. **would cut up rough** – would cause a scandal
5. **the Farradays are out. I shall be glad if they are.** – the Farradays have nothing to do with the murder. I shall be glad if it is so
6. **We're in this together** – it is my problem as much as yours

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

взяти свідчення; натякати на щось; в цьому частково моя провина; злякатись.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

to keep one's head; to cut loose.

3. Describe the following:

the feeling of Stephen Farraday when he came to Scotland Yard.

4. Answer the following questions:

1. Why did Inspector want to speak to Stephen in Scotland Yard even after their talk at the Kidderminster House? 2. Why did Stephen deny his wife's knowledge about his affair? Did Inspector believe him?

5. Explain what is meant by:

1. Do you care so much, Sandra? I never knew.

6. Make a plan of the chapter.

Chapter 10

COMMENTARY

1. **I dunnit.** – *colloquial* I have done it
2. **spill the beans** – confess
3. **got all the dope** – got to know everything
4. **It is a curious coincidence, Morelli, that a trail of unaccountable accidents and some very near escapes from disaster on a large scale followed very closely after your visits to various important works and factories.** – It is a curious coincidence, Morelli, that after you visited various important works and factories, something bad happened there without any reason and it was very difficult for them to avoid big trouble
5. **Frankly, I'd rather she didn't.** – to tell the truth I do not want her to know
6. **I can dot the i's and cross the t's.** – *here* I can see what you mean (*dot one's i's and cross one's t's* – ставити крапки над «і»)
7. **“For the Colonel's lady and Judy O'Grady are sisters under the skin.”** – these are words of a popular song; it means that all women are alike when it comes to the men they love
8. **bona fides** – *here* a legend (from Latin *bona fide* – справжній)
9. **I got to know Rosemary Barton in my character of attractive young man about town.** – I was playing the role of an attractive young man about town and it was necessary to be acquainted with a woman like Rosmary Barton not to arouse suspicion

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

запеклий злочинець; присудити ув'язнення; змушувати; темне минуле; тримати язика за зубами; під прикриттям.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

poor soul; to spot smb. for smth.

3. Describe the following:

Colonel Race's first opinion of Anthony Brown.

4. Answer the following questions:

1. Did Anthony believe in hosts? 2. Was Anthony reaction on hearing the name Morelli the same that Colonel Race had expected? 2. What was Anthony's story about this name??

5. Explain what is meant by:

1. *You're not a crook.* And if you're not a crook, you're one of our kind.

6. Make a plan of the chapter.

Chapter 11

COMMENTARY

1. **just in case** – to be on the safe side (про всяк випадок)
2. **I was thinking so hard and mooning across the road** – I was deep in thought when I was crossing the road
3. **let's have it** – *here* tell me about it
4. **This... is a pretty kettle of fish.** – оце так справи
5. **You have me there.** – I agree with you here.
6. **In fact the waiter is far and away the best bet** – in fact it would be easiest to do if you were a waiter
7. **We can't keep this under our hats.** – we cannot keep it a secret.
8. **attaché case** – дипломат (a kind of bag)

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

непередбачувані обставини; нестися стрімголов; обдурити; ком у горлі; щастити; замовчувати; особливі побажання.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

to spin round; to adjourn for; to drift off; a shrewd blow; a cruising taxi.

3. Answer the following questions:

1. What happened to Iris in the street? 2. Why was Iris afraid of the paper packet? 3. Why did Ruth come to the Elvaston Square?

4. Explain what is meant by:

1. They'll certainly think so if they find out later that you sat tight and said nothing about all this.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 12

COMMENTARY

1. **Antony was drinking an English cafe's idea of a nice cup of coffee.** – Antony was drinking coffee cooked like in English cafes
2. **A positive conjurer.** – a real magician
3. **She's got the wind up badly** – she was really frightened
4. **writer's cramp** – sharp pain in the hand after writing
5. **Out with it.** – *colloquial* Don't keep it, tell me
6. **the villain of the piece** – the main bad character of a story
7. **of her own accord** – it was her wish, nobody asked her to do it
8. **He stirred his tea round and round absent-mindedly.** – he kept stirring his tea, thinking of something else
9. **The thing has now entered into the realm of a conjuring trick.** – тепер все це переходить у сферу фокусів
10. **who was of the royal line of waiters** – who was a very good waiter

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

на рівних; нічого не добитись; не зупинитись ні перед чим (перен.) справа не дійде до суду; промовчати; трохи тремтіти; злякатися; махнути рукою (перен.); не важливо.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

marble-topped; granted; let's have your "spot"; not to do smth for nothing; to hammer at smth; on second thoughts.

3. Answer the following questions:

1. Who did Inspector Kemp suspect? What reasons did he give? 2. What contradictions were there in his suspicion? 3. What was Anthony's idea of the murder? 4. Why was Anthony angry with Colonel Race?

4. Explain what is meant by:

1. Bad blood. 2. I did think once that what we needed was a waiter who was not a waiter but a conjurer – a waiter who had been engaged the day before.

5. Make a plan of the chapter.

Chapter 13

COMMENTARY

1. **Discussing everything else as well if I know Mrs Drake** – I know Mrs Drake and it is really possible that they discuss not only the funeral but a lot of other things
2. **It washes the Farradays right out.** – it shows that the Farradays have nothing to do with the murders
3. **Makes one feel rather a fool – you feel like a fool because of it**
4. **took the stairs in easy strides** – went up the stairs easily and fast

EXERCISES

1. **Find in the text English equivalents for the following words and phrases:**

короткочасний; натрапити на слід; дезертирувати; швидко розправитись із чимось; подбати про когось.

2. **Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:**

as yet; for once; to edge; in that quarter.

3. **Answer the following questions:**

1. Why did the three men hurry to Evalston Square? 2. Why did Anthony and Colonel Race have to break the door to Iris's room?

4. **Explain what is meant by:**

1. You deserted too? Poor old Race!. 2. Iris has committed *suicide*? I can't believe it. I don't believe it.

5. **Make a plan of the chapter.**

Chapter 14

COMMENTARY

1. **If I don't explain to someone soon how clever I've been, I shall burst.** – I really want to show someone how clever I was
2. **Here we go.** – now we are starting
3. **it would go to your next of kin** – it (the money) will go to your closest relatives (*next of kin* – найближчі родичі)

4. **And so she had the stage set – all nicely arranged for suicide No. 2** – she thought out and prepared everything for the second suicided (*to set the stage for smth* – підготувати ґрунт для чогось)
5. **You innocent, money is what these things are done for!** – you are so naïve, money is just the reason why such thing are done
6. **Ruth tried to force it on our minds** – Ruth tried to make us think so
7. **there was no time to lose** – they had to act quickly as they had very little time
8. **You mustn't hold that against him** –you mustn't get angry with him for it

EXERCISES

1. Find in the text English equivalents for the following words and phrases:

викривати вбивцю; під приводом; сказати тост; дуже закохатися; від його імені; обробити (перен.); зайти далеко.

2. Find the following words and phrases in the text and give their Ukrainian equivalents:

of the same pattern; much of the same colour; suicidal streak; to see to that; first thing; to bring smth off.

3. Describe the following.

the varied use of the possessive case; the experiment taken by Anthony to illustrate it.

4. Answer the following questions:

1. What happened to the glasses in Luxemburg? 2. What were the reasons for killing Iris? 3. Why were skills of a waiter important? 3. Who wrote the letters to George?

5. Explain what is meant by:

1. It will be shameless blowing of my own trumpet with suitable pauses to enable you to say “Anthony, how clever of you” or “Tony, how wonderful” or some phrase of a like nature. 2. I don't think, Iris, that the right spirit in which to enter upon married life. 3. Good-bye, Rosemary, thank you...

6. Make a plan of the chapter.

NOTES

Навчальне видання

Бобро Марія Павлівна

ПРАКТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ ДО РОБОТИ НАД ДОМАШНІМ ЧИТАННЯМ
ЗА РОМАНОМ АГАТИ КРІСТІ «СМЕРТЬ У БОКАЛІ ШАМΠΑНСЬКОГО»
ДЛЯ СТУДЕНТІВ СПЕЦІАЛЬНОСТІ 035 ФІЛОЛОГІЯ, ОСВІТНІХ ПРОГРАМ
«ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА»
ТА «УКРАЇНСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА»**

Коректор *Л. Є. Стешенко*
Комп'ютерне верстання *Н. О. Ваніна*
Макет обкладинки *І. М. Дончик*

Формат 60×84/16. Ум. друк. арк. 2,6. Наклад 50 пр. Зам. № 209/23.

Видавець і виготовлювач
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна,
61022, м. Харків, майдан Свободи, 4.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3367 від 13.02.2009

Видавництво ХНУ імені В. Н. Каразіна